

基本の洗顔ステップ

[soft] **[clean]** 朝晩1回ずつ、1日2回

優しく円を描きながらブラシを動かします。
強く押し当てず、肌に触れる程度で行いましょう。



両頬を洗います。



フェイスラインを中心に
Uゾーン全体を洗います。



Tゾーンを中心に小鼻など
細かい部分を洗います。

[deep]

気になる部分を中心に円を描きながらブラシを動かします。
強く押し当てず、肌に触れる程度で行いましょう。



気になる部分にプラスケア。



バックなどをする前の
スペシャルケア。

ご注意事項

- 手作り、スクラブ入り、ピーリング作用やクレンジング作用のある洗顔料は使用しないでください。
 - 泡がゆるく目に入ってしまう場合は、手やソープディッシュに泡をのせ、ブラシですくいながらお使いください。
- 本品専用の洗顔料と一緒にご使用いただくことをおすすめします。

100102B_ML5(AS)W

ReFa

ReFa CLEAR

ReFa CLEARで、使うたびに肌も心も輝いていくような、
洗顔タイムを楽しんでいただけると幸いです。

ご使用前に取扱説明書の「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、
正しく安全にお使いください。

HOW TO USE



soft, clean, deepの3つのモードがあります。
シーンや用途によって、お好みのモードをお使いください。

[soft] 1分 優しく洗えるモードです。
朝の洗顔や、薄いメイクの日におすすめ。

[clean] 1分 しっかり洗えるモードです。
しっかりメイクをした日や汗をかいた日におすすめです。

[deep] 30秒 部分ケア用のモードです。
Tゾーンや小鼻など毛穴が気になる部分のスペシャルケアに。

※時間が経つと自動的に電源OFFされます。

基本の使い方



洗顔料でたっぷりの
泡をつくります。



濡らした顔全体へ
泡をのせます。



お好みのモードで
洗顔をします。



洗顔料をしっかりと
洗い流します。

※メイクは落としてからお使いください。 ※洗顔料については裏面の注意事項をご覧ください。

ReFa

ReFa CLEAR


Wash your face with ReFa CLEAR and enjoy the beautiful transformation of your skin.


To ensure that the product is used correctly and safely, please read the Safety Precautions in the instruction manual carefully before use.


HOW TO USE



There are three modes: soft, clean, and deep.
Select your preferred mode according to situation or use.

[soft]  Mode for gentle washing.
Recommended for your morning face wash or light makeup days.

[clean]  Mode for a thorough wash.
Recommended for heavy makeup days or days when you've perspired.

[deep]  Mode for focused care of areas of concern.
Recommended for the special care of the T-zone of your face, the pores on your nostrils and other areas of concern.

* Power will automatically be switched off after a period of time.

Basic Usage

1



Create a rich lather with the face wash.

2



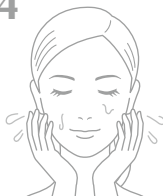
Spread the foam over your wet face.

3



Wash your face using the mode you prefer.

4



Thoroughly wash off the face wash.

* Use after removing makeup. * Read the precaution on the back regarding face wash.

Basic Face Washing Steps

[soft] [clean] Once in the morning and at night; twice a day

Gently move the brush in a circular motion.
Simply touch the skin without applying pressure.



Wash both cheeks.



Focusing on the face line, wash your overall U-zone.



Focusing on the T-zone, wash the finer parts such as your nostrils.

[deep]

Focus on a part that concerns you and move the brush while drawing circles.
Simply touch the skin without applying pressure.



Plus Care for areas of concern.



Special care prior to skin treatment such as a face pack.

Precautions

- Do not use homemade face wash, face scrubs, or face wash with peeling or cleansing properties.
- If the foam is too watery, place the foam in your palm or a soap dish and scoop with the brush as you wash. We recommend using the brush with the facial cleanser, which is designed for this product.

ReFa

ReFa CLEAR

由衷希望您每次使用ReFa CLEAR时，都能感受到使肌肤及心灵闪耀光芒的幸福洁面时间。

使用前，请仔细阅读使用说明书中的“安全注意事项”，正确安全地使用本产品。

HOW TO USE



有soft, clean, deep 3种模式可供选择。请根据具体情况和用途选择您所喜欢的模式。

- [soft]** 1分钟 柔和清洁模式。
建议早晨洁面、化妆妆时使用。
- [clean]** 1分钟 彻底清洁模式。
建议化妆妆时和出汗后使用。
- [deep]** 30秒 局部护理模式。
用于T区和鼻翼等毛孔明显部位的特别护理。

※超过时间后电源自动关闭。

基本使用方法



1 用洁面乳揉出足够的泡沫。
2 沾湿面部后将泡沫均匀涂抹在整个脸上。
3 选择您所喜欢的模式洁面。
4 将洁面乳充分冲洗干净。

※请卸妆后使用。 ※关于洁面乳，请仔细阅读背面的注意事项。

ReFa

ReFa CLEAR

願您每次使用ReFa CLEAR時，皆煥發閃爍的肌膚及心靈，並度過美好的潔面時光。

使用前請先仔細閱讀使用說明書的「安全注意事項」，正確安全地使用本產品。

HOW TO USE

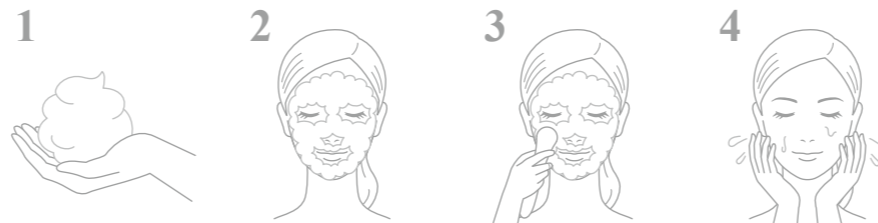


提供soft、clean、deep共三種模式。請按照情況和用途選擇適合的模式。

- [soft]** 1分鐘 溫和清潔的模式。
建議於早上潔面時或淡妝時使用。
- [clean]** 1分鐘 深層潔淨模式。
建議於化妝後出汗後使用。
- [deep]** 30秒 局部護理模式。
特別呵護T字位和鼻翼等毛孔顯眼的位置。

※超過一定的時間後，電源將自動關閉。

基本使用方法



1 以潔面乳搓出適量泡沫。
2 沾濕面部後，將泡沫均勻塗抹於整個臉部。
3 選擇您所喜歡的潔淨模式。
4 請將潔面乳沖洗乾淨。

※請卸妝後使用本產品。 ※請參閱背面有關潔面乳的注意事項。

ReFa

ReFa CLEAR

ReFa CLEAR를 사용하면 할수록 피부도 마음도 점점 빛날 수 있도록 즐거운 세안 시간이 되시기를 바랍니다.

사용 전에 사용설명서의 '안전상의 주의'를 잘 읽으신 후 올바르게 안전하게 사용하여 주십시오.

HOW TO USE

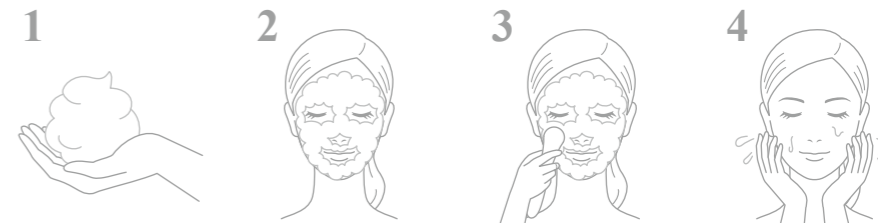


soft, clean, deep의 3가지 모드가 있습니다. 상황이나 용도에 따라서 원하는 모드를 사용하여 주십시오.

- [soft]** 1분 부드럽게 클렌징할 수 있는 모드입니다. 아침 세안이나 연한 메이크업을 한 날에 사용하시기를 권장합니다.
- [clean]** 1분 확실하게 클렌징할 수 있는 모드입니다. 진한 메이크업을 한 날이나 땀을 흘린 날에 사용하시기를 권장합니다.
- [deep]** 30초 부분 케어용 모드입니다. T존이나 콧망울 등 모공이 신경쓰이는 부분을 집중적으로 케어합니다.

※시간이 경과하면 자동적으로 전원이 꺼집니다.

기본적인 사용 방법



1 세안제를 덜어 내어 거품을 풍성하게 만듭니다.
2 얼굴을 물로 적신 후 얼굴 전체에 거품을 바릅니다.
3 원하는 모드로 설정하여 세안합니다.
4 세안제를 확실하게 씻어냅니다.

※ 메이크업을 지운 후 사용해주세요. ※ 세안제에 대해서는 뒷면의 주의 사항을 참조하여 주십시오.

基本洁面步骤

[soft] [clean] 早晚各一次，一天两次

一边轻柔地画圈一边移动洁面刷。
切忌强力按压，以轻轻接触肌肤的力度进行。



清洁两颊。



以面部轮廓为中心清洁整个U区。



以T区为中心清洁鼻翼等细节部位。



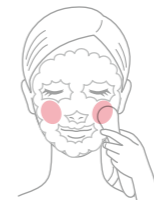
清潔面頰。



清洗整個臉部輪廓的U字位。



清洗T字位及鼻翼位細微位置。



양쪽 볼을 클렌징합니다.



페이스라인을 중심으로 U존 전체를 클렌징합니다.



T존을 중심으로 콧망울 등 미세한 부분을 클렌징합니다.

[deep]

以需要护理的部位为中心画圈的同时移动洁面刷。
切忌强力按压，以轻轻接触肌肤的力度进行。



重点护理在意的部位。



进行面膜等护肤步骤前的特殊护理。



加強護理在意部位。



敷面膜前的特殊護理。



신경 쓰이는 부분을 추가로 케어합니다.



팩 등을 하기 전에 스페셜 케어를 합니다.

注意事项

- 不可使用自制型、磨砂型、去角质型以及卸妆型的洁面乳。
 - 如果泡沫太稀，请将泡沫置于手中或肥皂碟中，用刷头逐次沾用。
- 建议您同时使用本产品专用的洁面乳。

100102B_ML5(AS)W

基本的潔面步驟

[soft] [clean] 早晚各一次，一日兩次

以打圈方式移動潔面刷。
請勿施壓，請如輕柔觸摸肌膚般使用CLEAR。



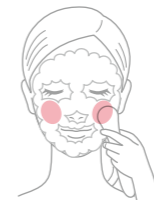
清潔面頰。



清洗整個臉部輪廓的U字位。



清洗T字位及鼻翼位細微位置。



양쪽 볼을 클렌징합니다.



페이스라인을 중심으로 U존 전체를 클렌징합니다.



T존을 중심으로 콧망울 등 미세한 부분을 클렌징합니다.

[deep]

以打圈方式移動潔面刷並清潔在意部位。
請勿施壓，請如輕柔觸摸肌膚般使用CLEAR。



加強護理在意部位。



敷面膜前的特殊護理。



신경 쓰이는 부분을 추가로 케어합니다.



팩 등을 하기 전에 스페셜 케어를 합니다.

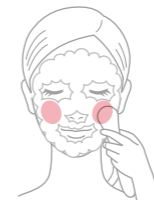
注意事項

- 請勿使用自製潔面乳或磨砂型、去角質型、卸妝型的潔面乳。
 - 如果泡沫過稀不慎入眼，請將泡沫放於手上或肥皂盒，再用潔面刷舀起進行清洗。
- 建議搭配使用本產品專用的潔顏乳。

기본 세안 단계

[soft] [clean] 아침, 저녁 1회씩, 1일 2회

부드럽게 원을 그리면서 브러시를 움직입니다.
세게 누르지 않고 피부에 닿을 정도로 사용하여 주십시오.



양쪽 볼을 클렌징합니다.



페이스라인을 중심으로 U존 전체를 클렌징합니다.



T존을 중심으로 콧망울 등 미세한 부분을 클렌징합니다.

[deep]

신경 쓰이는 부분을 중심으로 원을 그리면서 브러시를 움직입니다.
세게 누르지 않고 피부에 닿을 정도로 사용하여 주십시오.



신경 쓰이는 부분을 추가로 케어합니다.



팩 등을 하기 전에 스페셜 케어를 합니다.

주의 사항

- 수제, 스크럽 알갱이, 필링 작용이나 클렌징 작용을 하는 세안제는 사용하지 마십시오.
 - 거품이 묽어서 눈에 들어갈 경우는 손이나 비누 받침대에 거품을 얹어 브러시로 떠가면서 사용하여 주십시오.
- 본 제품 전용 세안제와 함께 사용하시는 것을 권장합니다.